

Living the LOTUS



5
2019

Buddhism in Everyday Life

VOL. 164



Living the Lotus Vol. 164 (May 2019)

Senior Editor: Koichi Saito
Editor: Kensuke Suzuki
Copy Editor: Penn Setharin
Living the Lotus is published monthly
by Rissho Kosei-kai International,
Fumon Media Center, 2-7-1 Wada,
Suginami-ku, Tokyo 166-8537, Japan.
TEL: +81-3-5341-1124
FAX: +81-3-5341-1224
Email: living.the.lotus.rk-international@kosei-kai.or.jp

វិហ្ស្យក្សសេកៃគឺជាអង្គការចលនាពុទ្ធសាសនាសកលមួយដែលមានពុទ្ធបរិស័ទ ជាច្រើនមានជំនឿលើគម្ពីព្រះសូត្រផ្កាឈូកសដែលជាព្រះសូត្ររបស់ព្រះពុទ្ធសាសនាមួយដ៏សំខាន់។ ពុទ្ធបរិស័ទទាំងនោះ បានខិតខំអនុវត្តការបង្រៀន របស់ព្រះបរមគ្រូនៃយើងទៅក្នុងជីវភាពរស់នៅប្រចាំថ្ងៃដូចជា នៅកន្លែងការងារឬនៅក្នុងក្រុមគ្រួសាររបស់ពួកគាត់ជាដើម។ ជាពិសេសគឺខំប្រឹងអនុវត្តធ្វើឃ្លាំងណាអោយពិភពលោកទទួលបានសុខសន្តិភាព។

អង្គការវិហ្ស្យក្សសេកៃ ត្រូវបានបង្កើតឡើងនៅឆ្នាំ 1983 ដោយ ស្ថាបនិក Nikkyo Niwano (1906-1999) និង, សហស្ថាបនាឃីកា Myoko Naganuma (1889-1957) បច្ចុប្បន្នក្រោមការណែនាំពីលោកប្រធាន Nichiko Niwano សមាជិក វិហ្ស្យក្ស សេកៃទាំងអស់ក្នុងនាមជាពុទ្ធបរិស័ទបានកំពុងប្រឹងប្រែងឃ្លាំងសកម្មក្នុងការចែករំលែកព្រះធម៌និងចូលរួមសកម្មភាពសន្តិភាពទាំងក្នុងនិងក្រៅប្រទេសក្នុងកិច្ចសហការជាមួយមនុស្សគ្រប់មជ្ឈដ្ឋាន។

The title of this newsletter, *Living the Lotus—Buddhism in Everyday Life*, conveys our hope of striving to practice the teachings of the Lotus Sutra in daily life in an imperfect world to enrich and make our lives more worthwhile, like beautiful lotus flowers blooming in a muddy pond. This newsletter aims to help people around the world apply Buddhism more easily in their daily lives.

ហេតុអ្វីបានជាមនុស្សមានសេចក្តីស្រឡាញ់លំបាកមិនចេះចប់នោះ?



ព្រះសង្ឃនីវ៉ាណូ និងជិត្យ
ព្រះប្រធានវិហារកូសែកៃ



កំហុសគ្នារវាងពាក្យ «ទុក្ខ» និង ពាក្យថា «សេចក្តីស្រឡាញ់លំបាក»

នៅពេលដែលមនុស្សមានទុក្ខធំធូងធូរ ឬក៏មានសេចក្តីស្រឡាញ់លំបាកដូនៗគ្នា ពោលគឺពេលដែលមានទុក្ខត្រួតលើទុក្ខនោះដប៉ុន គេច្រើនប្រើពាក្យថាទុក្ខប្រការនិងទុក្ខប្រការ។ ពាក្យថាទុក្ខនេះនរណាក៏ដឹងដែរថាគឺជាពាក្យដែលគេប្រើក្នុងព្រះពុទ្ធសាសនា។

មនុស្សដែលកើតមកហើយ តែងតែចាស់ ហើយឈឺ បន្ទាប់មកក៏ស្លាប់។ «កើត ចាស់ ឈឺ ស្លាប់»នេះ គឺជាជំពូកទុក្ខប្រការ។ លើសពីនេះ «ទុក្ខដោយប្រាត់ពីបុគ្គលជាទីស្រឡាញ់» (ចិយេហិវិប្បយោគទុក្ខ), «ទុក្ខដោយសារការពិប្រសព្វនឹងមនុស្សឬអ្វីដែលខ្លួនស្អប់ខ្ពើម» (អប្បយេហិសម្បយោគទុក្ខ), «ទុក្ខដោយមិនបានទទួលនូវអ្វីដែលខ្លួនបំប៉ងប្រាថ្នា» (យម្បិច្ឆិនិលភតិម្បិទុក្ខ) ពោលគឺ «ទុក្ខដែលកើតឡើងដោយសកម្មភាពចិត្តនិងកាយ» ទាំងអស់នេះបង្រួមគ្នាទៅៗជា «ទុក្ខប្រការ» (ភាសាខ្មែរអាចត្រូវនឹងពាក្យថាកងទុក្ខឬក៏ទុក្ខក្លិន) ដែលជា «ទុក្ខ» ទាំងឡាយដែលមនុស្សគ្រប់គ្នាតែងតែមាន។

ក៏ប៉ុន្តែព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធលោកមិនប្រើពាក្យ «ទុក្ខ» ដើម្បីចង្អុលបង្ហាញនូវ «សេចក្តីស្រឡាញ់លំបាក» ដែលយើងរាល់គ្នាគិតជាទូទៅនោះទេ។ ន័យដើមនៃ «ទុក្ខ» គឺ «អ្វីដែលមិនអាចប្រព្រឹត្តទៅបានតាមចិត្តដែលខ្លួនបំប៉ងប្រាថ្នា»។ ដូច្នេះទុក្ខប្រការបង្ហាញនូវ «អ្វីដែលទោះជាយើងចង់គេចក៏គេចមិនរួច»។ លើសពីនេះនៅពេលដែលយើងគិតថាចង់ដោះស្រាយឬចង់គេចវេចេញពីទុក្ខទាំងឡាយនោះវិញចិត្តយើងក៏ទៅដានៅវិលវល់ៗនឹងរឿងនោះដកចិត្តមិនរួចរហូតដល់ទៅមានអារម្មណ៍ថាធុញទ្រាន់ឬវេទនាចិត្ត។ នៅពេលនោះ «ទុក្ខ» នោះនឹងក្លាយទៅជា «សេចក្តីស្រឡាញ់លំបាក» ដែលមានទម្ងន់សង្កត់មកលើរូបរាងកាយនិងចិត្តរបស់យើង។

គម្ពីព្រះបទមស្សត្របានបកស្រាយពីស្ថានភាពមនុស្សដែលរងទុក្ខវេទនាមិនចេះចប់មិនចេះហើយនេះថា «អ្នកនោះស្ថិតក្នុងផ្លូវបំបែកនៃសេចក្តីស្លាប់និងរស់ដែលពោរពេញទៅដោយទុក្ខវេទនាមិនចេះចប់ឬបីដូចជាធ្លាក់ទៅក្នុងរណ្តៅជ្រៅនៃគណ្តាទាំង៥ហើយកំពុងតែប្រវាតោងកន្ទុយគោ» បើនិយាយឱ្យស្រួលយល់គឺថា «ដោយសារតែធ្លាក់ចូលក្នុងជ្រោះនៃការភ័ន្តច្រឡំ ទុក្ខក៏កើតមានមិនចេះចប់មិនចេះហើយ»។ លើសពីនេះដោយសារតែមិនអាចទទួលយកបាននូវការពិតដែលចែងថាអ្វីៗមិនមែនសម្រេចបានទៅតាមបំណងឬចិត្តនោះហើយទើបបានជាមានការមិនស្រួលចិត្តតបប្រមល់ហើយនាំឱ្យទុក្ខវាចាក់ឬសជ្រៅទៅក្នុងចេះដូង។



ទុក្ខគឺជាប្រភពទឹកដែលបាញ់បញ្ចេញ «បញ្ញា» មកក្រៅ

នៅក្បែរខ្លួនយើងមានមនុស្សដែលចង់រត់គេចចេញពីទុក្ខដែលបណ្តាលមកពីជំពាក់បំណុលគេហើយទៅខ្ចីបំណុលមួយទៀត មកសងដែលនាំឱ្យបំណុលវាគួរត្រួតលើបំណុលទៅជាជំពាក់គេវិញ។ ពោលគឺថា «ចង់គេចឱ្យផុតពីទុក្ខតែដូច្នោះទៅវិញទៅជាធ្វើទង្វើ ដែលយកទុក្ខមកបន្ថែមលើទុក្ខ»។ បើតែយ៉ាងៗនេះទុក្ខមិនអាចរលត់ផុតបានឡើយ។

ព្រះគេដណ្តែងស្រែក្សាលោកក្នុងគ្រូថា «មនុស្សទាំងឡាយហេតុអ្វីក៏មិនព្រមភ្ញាក់រលឹកយល់ដឹងពីអ្វីដែលសំខាន់សោះ ហើយ មិនប្តូរគំនិតបណ្តោយឱ្យលោភៈឬតណ្ហាបង្វិលមុខអោយធ្លាក់ចុះទៅក្នុងអន្លង់ទុក្ខ»។

អ្វីដែលសំខាន់»ដែលលោកមានពុទ្ធដីកានោះគឺថាមិនមែនយក«ទុក្ខ»ទៅបន្ថែមលើទុក្ខដែលមានមកហើយនោះឱ្យទុក្ខនោះ កាន់តែរីកធំទៅៗនោះទេ ដូច្នោះទៅវិញនៅពេលដែលមនុស្សជួបនឹងទុក្ខ ត្រូវភ្ញាក់រលឹកថា គឺជាឱកាសសម្រាប់ដាស់បញ្ញាឱ្យភ្ញាក់ ក្រោកស្ទុះចេញមកក្រៅ។ សេចក្តីលំបាកវេទនា ទុក្ខសោក កំហឹងឬ សេចក្តីពិបាកក្នុងចិត្តដែលបន្តផ្តាច់ទៅនឹងទុក្ខ ប្រសិនបើមិនយក មនោសញ្ចេតនាទៅលាយឡំបញ្ចូលជាមួយទេ វាគ្រាន់តែជាអ្វីដែលនៅអព្យាក្រឹតមិនល្អមិនអាក្រក់។ យោលទៅតាមដំណើរដែល យើងទទួលយកវានិងរបៀបត្រួតពិនិត្យទៅលើវា ពោលគឺថាបើយើងទទួលយកវាដោយគិតទៅលើផ្លូវល្អក៏នឹងទៅជាល្អតែបើគិតថា អាក្រក់នោះក៏នឹងទៅជាអាក្រក់ហើយនៅពេលនោះជីវិតយើងក៏នឹងប្រែប្រួលទៅតាមនោះដែរ។

ពីមុនខ្ញុំព្រះករុណាខ្ញុំធ្លាប់បាននិយាយពីរឿងមនុស្សម្នាក់ដែលជំពាក់ប្រាក់គេរាប់សិបម៉ឺនដុល្លា ។ អ្នកនោះគាត់ទទួលយកដោយ គំនិតថា «សេចក្តីលំបាកនេះគឺជាវិញ្ញាសារដ៏តឹងរ៉ឹងដែលទេវតាតម្រូវមកសាកល្បងសមត្ថភាពគាត់»។ គាត់ប្រាប់យើងទាំងទឹកមុខ រីករាយថា «បើគិតបែបនេះបំណុលក៏លែងទៅជាទុក្ខដូច្នោះទៅវិញវាគ្លាយទៅជាសេចក្តីសង្ឃឹមចំពោះអនាគតកាលទៅវិញ»។

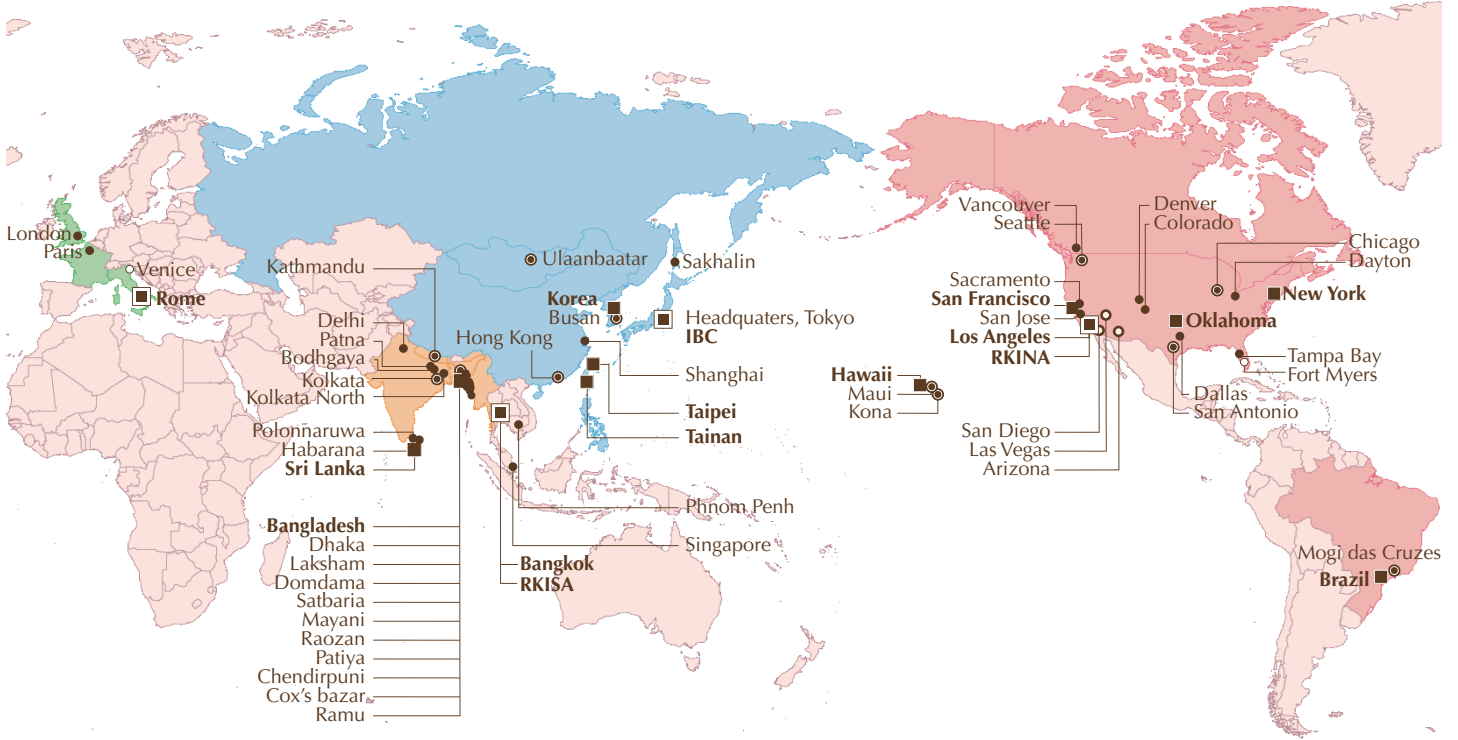
យើងមិនត្រូវគិតរកតែគេចវេរពី«ទុក្ខ»ទេ តែគោងតែត្រៀមខ្លួនទទួលយក«ទុក្ខ»នោះ។ បើធ្វើយ៉ាងនេះបាន«ទុក្ខ»នោះនឹងទៅ ជា«ប្រភពទឹក»ដែលបាញ់បញ្ចេញមកនូវ«បញ្ញា»។

«បញ្ញា»ដែលបង្កប់នៅក្នុងខ្លួនមនុស្សយើង វាទាល់តែមានបញ្ហាឬ«ទុក្ខ»ទើបវាងើបឡើងធ្វើការងារ។ បើគិតដូច្នោះទុក្ខនឹងក្លាយ ជាផ្លូវដ៏ថ្លៃថ្លាសម្រាប់នាំយើងទៅរកសេចក្តីសប្បាយរីករាយហើយសេចក្តីទុក្ខទាំងឡាយក៏នឹងរលត់បាត់បង់ទៅដែរ។ នេះជាវិធីរស់ នៅមួយបែបដែលទោះជាមានទុក្ខ ក៏មិនធ្វើឱ្យចិត្តលំបាកវេទនា។ ទាំងនេះនៅក្នុងព្រះពុទ្ធសាសនាគេហៅថាទ្វាចូលទៅរកអារិយស ចូរៈទាំង៤ដែលមានព្រះធម៌ជាច្រើន។ ក៏ប៉ុន្តែទោះជាមានព្រះធម៌ច្រើនសម្រាប់ណែនាំបែបនេះហើយក្តីក៏នៅពេលដែលជួបប្រទះនឹង ទុក្ខមនុស្សយើងតែងតែពិបាកចិត្តហើយគិតថាខ្លួនរងទុក្ខវេទនា។ នៅពេលដែលជួបការលំបាកក៏គិតថាលំបាកទៅ ពីព្រោះថាបើមិន មានការលំបាកឬពិបាកចិត្តទេមនុស្សក៏ប្រហែលជាមិនអាចឈានជើងជាន់ដើរលើ«វិថីសំដៅទៅរកសុភមង្គល»ដែលព្រះធម៌បាន ចែងមកឡើយ។

(ដកស្រង់ចេញពីទស្សនាវត្តិ “ភូសេ” ឧសភា ២០១៩)



Rissho Kosei-kai: A Global Buddhist Movement



Rissho Kosei-kai International

Fumon Media Center 3F, 2-7-1 Wada, Suginami-ku, Tokyo, Japan
 Tel: 81-3-5341-1124 Fax: 81-3-5341-1224
 e-mail: living.the.lotus.rk-international@kosei-kai.or.jp

Rissho Kosei-kai International of North America (RKINA)

2707 East First Street, Suite #1, Los Angeles, CA 90033, U.S.A.
 Tel: 1-323-262-4430 Fax: 1-323-262-4437
 e-mail: info@rkina.org <http://www.rkina.org>

Branch under RKINA

Rissho Kosei-kai of Seattle's Buddhist Learning Center

28621 Pacific Highway South, Federal Way, WA 98003 U.S.A.
 Tel: 1-253-945-0024 Fax: 1-253-945-0261
 e-mail: rkseattlewashington@gmail.com
<http://buddhistlearningcenter.org/>

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of San Antonio

6083 Babcock Road, San Antonio, TX 78240, U.S.A.
 P.O. Box 692148, San Antonio, TX 78269, U.S.A.
 Tel: 1-210-561-7991 Fax: 1-210-696-7745
 e-mail: dharmasanantonio@gmail.com
<http://www.rkina.org/sanantonio.html>

Rissho Kosei-kai of Tampa Bay

2470 Nursery Road, Clearwater, FL 33764, U.S.A.
 Tel: (727) 560-2927 e-mail: rktampabay@yahoo.com
<http://www.buddhismtampabay.org/>

Rissho Kosei-kai of Vancouver

Rissho Kosei-kai Buddhist Church of Hawaii

2280 Auhuhu Street, Pearl City, HI 96782, U.S.A.
 Tel: 1-808-455-3212 Fax: 1-808-455-4633
 e-mail: info@rkhawaii.org <http://www.rkhawaii.org>

Rissho Kosei-kai Maui Dharma Center

1817 Nani Street, Wailuku, HI 96793, U.S.A.
 Tel: 1-808-242-6175 Fax: 1-808-244-4625

Rissho Kosei-kai Kona Dharma Center

73-4592 Mamalahoa Highway, Kailua-Kona, HI 96740 U.S.A.
 Tel: 1-808-325-0015 Fax: 1-808-333-5537

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Los Angeles

2707 East First Street, Los Angeles, CA 90033, U.S.A.
 Tel: 1-323-269-4741 Fax: 1-323-269-4567
 e-mail: rk-la@sbcglobal.net <http://www.rkina.org/losangeles.html>

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Arizona

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Colorado
 Rissho Kosei-kai Buddhist Center of San Diego
 Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Las Vegas
 Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Dallas

Rissho Kosei-kai of San Francisco

1031 Valencia Way, Pacifica, CA 94044, U.S.A.
 Tel: 1-650-359-6951 Fax: 1-650-359-6437
 e-mail: info@rksf.org <http://www.rksf.org>

Rissho Kosei-kai of Sacramento

Rissho Kosei-kai of San Jose

Rissho Kosei-kai of New York

320 East 39th Street, New York, NY 10016 U.S.A.
 Tel: 1-212-867-5677 Fax: 1-212-697-6499
 e-mail: rkny39@gmail.com <http://rk-ny.org/>

Rissho Kosei-kai of Chicago

1 West Euclid Ave., Mt. Prospect, IL 60056 U.S.A.
 Tel: 1-773-842-5654 e-mail: murakami4838@aol.com
<http://rkchi.org/>

Rissho Kosei-kai of Fort Myers

<http://www.rkftmyersbuddhism.org/>

Rissho Kosei-kai Dharma Center of Oklahoma

2745 N.W. 40th Street, Oklahoma City, OK 73112 U.S.A.
 Tel: 1-405-943-5030 Fax: 1-405-943-5303
 e-mail: rkokdc@gmail.com <http://www.rkok-dharmacenter.org>

Rissho Kosei-kai Dharma Center of Denver

1255 Galapago Street, #809 Denver, CO 80204 U.S.A.
 Tel: 1-303-446-0792

Rissho Kosei-kai Dharma Center of Dayton

425 Patterson Road, Dayton, OH 45419 U.S.A.
<http://www.rkina-dayton.com/>

Rissho Kosei-kai do Brasil

Rua Dr. José Estefno 40, Vila Mariana, São Paulo-SP,
 CEP 04116-060 Brasil
 Tel: 55-11-5549-4446 / 55-11-5573-8377 Fax: 55-11-5549-4304
 e-mail: rissho@terra.com.br <http://www.rkk.org.br>

Rissho Kosei-kai de Mogi das Cruzes

Av. Ipiranga 1575-Ap 1, Mogi das Cruzes-SP,
 CEP 08730-000 Brasil
 Tel: 55-11-5549-4446 / 55-11-5573-8377

Rissho Kosei-kai of Taipei

4F, No. 10 Hengyang Road, Zhongjheng District,
Taipei City 100, Taiwan

Tel: 886-2-2381-1632 Fax: 886-2-2331-3433
<http://kosei-kai.blogspot.com/>

Rissho Kosei-kai of Tainan

No. 45, Chongming 23rd Street, East District,
Tainan City 701, Taiwan

Tel: 886-6-289-1478 Fax: 886-6-289-1488

Korean Rissho Kosei-kai

6-3, 8 gil Hannamdaero Yongsan gu, Seoul, 04420,
Republic of Korea

Tel: 82-2-796-5571 Fax: 82-2-796-1696
e-mail: krkk1125@hotmail.com

Korean Rissho Kosei-kai of Busan

3F, 174 Suyoung ro, Nam gu, Busan, 48460, Republic of Korea
Tel: 82-51-643-5571 Fax: 82-51-643-5572

International Buddhist Congregation (IBC)

Fumon Media Center 3F, 2-7-1 Wada, Suginami-ku, Tokyo, Japan

Tel: 81-3-5341-1230 Fax: 81-3-5341-1224

e-mail: ibcrk@kosei-kai.or.jp <http://www.ibrk-rk.org/>

Branches under the Headquarters**Rissho Kosei-kai of Hong Kong**

Flat D, 5/F, Kiu Hing Mansion, 14 King's Road,
North Point, Hong Kong, Republic of China

Rissho Kosei-kai of Ulaanbaatar

15F Express tower, Peace avenue, khoroo-1, Chingeltei district,
Ulaanbaatar 15160, Mongolia

Tel: 976-70006960 *e-mail:* rkkmongolia@yahoo.co.jp

Rissho Kosei-kai of Sakhalin

4 Gruzinski Alley, Yuzhno-Sakhalinsk
693005, Russian Federation

Tel & Fax: 7-4242-77-05-14

Rissho Kosei-kai Friends in Shanghai**Rissho Kosei-kai of South Asia Division**

201 Soi 15/1, Praram 9 Road, Bangkapi, Huaykhwang
Bangkok 10310, Thailand

Tel: 66-2-716-8141 Fax: 66-2-716-8218

Rissho Kosei-kai International of South Asia (RKISA)

201 Soi 15/1, Praram 9 Road, Bangkapi, Huaykhwang
Bangkok 10310, Thailand

Tel: 66-2-716-8141 Fax: 66-2-716-8218

e-mail: thairissho@csloxinfo.com

Branches under the South Asia Division**Rissho Kosei-kai of Delhi**

77 Basement D.D.A. Site No. 1, New Rajinder Nagar,
New Delhi 110060, India

Rissho Kosei-kai of Kolkata

E-243 B. P. Township, P. O. Panchasayar, Kolkata 700094,
West Bengal, India

Rissho Kosei-kai of Kolkata North

AE/D/12 Arjunpur East, Teghoria, Kolkata 700059,
West Bengal, India

Rissho Kosei-kai of Bodhgaya

Ambedkar Nagar, West Police Line Road
Rumpur, Gaya-823001, Bihar, India

Rissho Kosei-kai of Kathmandu

Ward No. 3, Jhamsilhel, Sancepa-1, Lalitpur, Kathmandu,
Nepal

Rissho Kosei-kai of Phnom Penh

#201E2, St 128, Sangkat Mittapheap, Khan 7 Makara,
Phnom Penh, Cambodia

Rissho Kosei-kai of Patna**Rissho Kosei-kai of Singapore****Thai Rissho Friendship Foundation**

201 Soi 15/1, Praram 9 Road, Bangkapi, Huaykhwang
Bangkok 10310, Thailand

Tel: 66-2-716-8141 Fax: 66-2-716-8218

e-mail: info.thairissho@gmail.com

Rissho Kosei-kai of Bangladesh

85/A Chanmari Road, Lalkhan Bazar, Chittagong, Bangladesh

Tel & Fax: 880-31-626575

Rissho Kosei-kai of Dhaka

House#408/8, Road#7(West), D.O.H.S Baridhara,
Dhaka Cant.-1206, Bangladesh

Tel & Fax: 880-2-8413855

Rissho Kosei-kai of Mayani

Mayani(Barua Para), Post Office: Abutorab, Police Station:
Mirshari, District: Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Patiya

Patiya, sadar, Patiya, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Domdama

Domdama, Mirsarai, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Cox's Bazar

Ume Burmese Market, Main Road Teck Para, Cox'sbazar,
Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Satbaria

Satbaria, Hajirpara, Chandanish, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Laksham

Dupchar (West Para), Bhora Jatgat pur, Laksham, Comilla,
Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Raozan

West Raozan, Ramjan Ali Hat, Raozan, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Chendirpuni

Chendirpuni, Adhunagor, Lohagara, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Ramu**Rissho Kosei Dhamma Foundation, Sri Lanka**

No. 628-A, Station Road, Hunupitiya, Wattala, Sri Lanka

Tel: 94-11-2982406 Fax: 94-11-2982405

Rissho Kosei-kai of Habarana

151, Damulla Road, Habarana, Sri Lanka

Rissho Kosei-kai of Polonnaruwa**Branches under the Headquarters****Rissho Kosei-kai di Roma**

Via Torino, 29-00184 Roma, Italia

Tel & Fax: 39-06-48913949 *e-mail:* roma@rk-euro.org

Rissho Kosei-kai of the UK**Rissho Kosei-kai of Venezia****Rissho Kosei-kai of Paris**